
	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2004/EES/17/01		Yfirlit um skipulega markaði, ásamt skýringum, í samræmi við 16. gr. tilskipunar 93/22/EBE um fjárfestingarþjónustu á sviði verðbréfavíðskipta	1
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2004/EES/17/02		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3382 – Iberia/Cobra Instalaciones/Serpista JV)	3
2004/EES/17/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3388 – Ford Motor Company Ltd/Polar Motor Group Ltd)	4
2004/EES/17/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3392 – WestLB/Klöckner)	5
2004/EES/17/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3403 – JP Morgan/Bank One)	6
2004/EES/17/06		Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3289 – Interbrew/Spaten-Franziskaner)	7
2004/EES/17/07		Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3372 – Carlsberg/Holsten)	7

2004/EES/17/08	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3376 – Dillinger Hüttenwerke/Saarstahl/Cokerie de Carling)	8
2004/EES/17/09	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3383 – Apax/Permira/New Look)	8
2004/EES/17/10	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3399 – PPM Ventures/Triton/Pharmacia Diagnostics).	9
2004/EES/17/11	Áætlunarflug á þremur leiðum – Útboðslýsing grískra stjórnvalda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs á þremur leiðum sem lúta kvöðum um almannaþjónustu	10
2004/EES/17/12	Ákvörðun um að leggja kvaðir um almannaþjónustu á áætlunarflug í Þýskalandi	11
2004/EES/17/13	Ákvörðun um að leggja kvaðir um almannaþjónustu á áætlunarflug í Frakklandi	11
2004/EES/17/14	Ákvörðun um að breyta kvöðum um almannaþjónustu í áætlunarflugi í Frakklandi	11
2004/EES/17/15	Afturköllun tilkynningar í samræmi við 4. og 5. mgr. og 95. gr. EB-sáttmálans (tilkynning nr. 2003/A/9171 – Beiðni um heimild til að setja í landslög ákvæði sem víkja frá samræmdum bandalagsákvæðum)	11
2004/EES/17/16	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	12

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

FASTANEFND EFTA-RÍKJANNA

Yfirlit um skipulega markaði, ásamt skýringum, í samræmi við 16. gr. tilskipunar 93/22/EBE um fjárfestingarþjónustu á sviði verðbréfavíðskipta

2004/EES/17/01

1. Samkvæmt tilskipun 93/22/EBE um fjárfestingarþjónustu á sviði verðbréfavíðskipta er hverju aðildarríki heimilt að veita þeim mörkuðum á yferráðasvæði sínu stöðu „skipulegs markaðar“ sem fylgja gildandi reglum í landinu.
2. Samkvæmt skilgreiningu í 13. tölul. 1. gr. tilskipunar 93/22/EBE er „skipulegur markaður“ markaður fyrir fjármálaskjöl, í skilningi B-þáttar viðauka við tilskipunina, sem:
 - er viðurkenndur sem slíkur í heimaríkinu (en „heimaríki“ er skilgreint í c-lið 6. tölul. 1. gr. tilskipunarinnar),
 - starfar reglubundið,
 - einkennist af því að í reglugerðum, sem gefnar eru út eða samþykktar af lögbærum yfirvöldum, er kveðið á um skilyrði fyrir starfsemi hans og aðgangi að honum og, þar sem tilskipun 79/279/EBE um opinbera skráningu á verðbréfaþingi á við, skilyrði fyrir skráningu verðbréfa sem sett eru í þeirri tilskipun, en þar sem sú tilskipun á ekki við, skilyrði sem fjármálaskjöl verða að uppfylla til þess að unnt sé að versla með þau á markaðnum,
 - fullnægir öllum kröfum um skýrslugerð og gagnsæi samkvæmt 20. og 21. gr. tilskipunarinnar.
3. Í 16. gr. tilskipunar 93/22/EBE er kveðið á um að hvert aðildarríki skuli halda uppfærða skrá um skipulega markaði sem það hefur viðurkennt. Þessar upplýsingar ber að senda öðrum aðildarríkjum og framkvæmdastjórninni. Samkvæmt sömu grein ber framkvæmdastjórninni að birta árlega skrá um skipulega markaði sem henni berast tilkynningar um. Yfirlit um skipulega markaði í aðildarríkjum Evrópusambandsins, ásamt skýringum, birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* 16. nóvember 2002 ⁽¹⁾.
4. Í b-lið 6. mgr. bókanar 1 við EES-samninginn er kveðið á um að þegar skylt sé samkvæmt tiltekinni gerð að birta staðreyndir, málsmeðferð, skýrslur og annað slíkt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* skuli birta þar samsvarandi upplýsingar um EFTA-ríkin í sérstakri EES-deild.
5. Skráin, sem hér er birt, var tekin saman á vegum fastanefndar EFTA-ríkjana á grundvelli upplýsinga frá hlutaðeigandi EFTA-ríkjum. Í henni koma fram heiti markaða sem lögbær yfirvöld í ríkjunum hafa vottað að fullnægi skilgreiningu á „skipulegum markaði“. Að auki eru tilgreind fyrirtækin sem starfrækja markaðina og lögbær yfirvöld sem hafa það hlutverk að setja eða samþykkja reglur um hvern markað.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 280, 16.11.2002, bls. 2.

Land	Heiti skipulegs markaðar	Rekandi	Lögbært yfirvald sem viðurkennir markaðinn og sinnir eftirliti með honum
Ísland	1. Kauphöll Íslands hf. (opinber markaður) 2. Tilboðsmarkaður VÞÍ (engin opinber skráning)	1. Kauphöll Íslands hf. 2. Kauphöll Íslands hf.	Fjármálaeftirlitið
Liechtenstein	Upplýsingar vantar (*)	Upplýsingar vantar (*)	Upplýsingar vantar (*)
Noregur	Oslo Stock Exchange • Hlutabréfamarkaður • Markaður fyrir afleidd skjöl • Skuldabréfamarkaður	Oslo Børs ASA	Kredittilsynet (norska fjármálaeftirlitið)

(*) Í Liechtenstein er hvorki markaður né kauphöll.

* * * * *

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3382 – Iberia/Cobra Instalaciones/Serpista JV)**

2004/EES/17/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. mars 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænsku fyrirtækin Iberia, Líneas Aéreas de España SA (Iberia) og Cobra Instalaciones y Servicios, SA (Cobra), sem tilheyrir spænsku samsteypunni ACS, öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir hinu nýstofnaða spænska fyrirtæki Serpista SA með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Iberia: farþegaflug og fraktflug; einnig skyld þjónusta á borð við flugafgreiðslu
 - Cobra: tæknipjónusta og samþætt þjónusta í tengslum við orkukerfi, fjarskiptakerfi og eftirlitskerfi
 - Serpista: viðgerðir og viðhald á búnaði sem notaður er við flugafgreiðslu
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 87, 7. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3382 – Iberia/Cobra Instalaciones/Serpista JV, má senda með simbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3388 – Ford Motor Company Ltd/Polar Motor Group Ltd)**

2004/EES/17/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. mars 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Ford Motor Company Limited (Ford), sem tilheyrir bandarísku samsteypunni Ford Motor Company, öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu Polar Motor Group Ltd (Polar) með hlutafjárkaupum. Polar er nú í sameiginlegri eigu fyrirtækjanna Ford og hins breska Jardine Motors Group plc.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Ford: framleiðsla og sala vélknúinna fólksbifreiða og atvinnubifreiða, fjármálaþjónusta, kaupleiga og útleiga ökutækja
 - Polar: sala nýrra og notaðra bifreiða (Ford, Mazda og Iveco), viðhald, varahlutaþjónusta, viðgerðir, fjármögnun, tryggingar og útleiga ökutækja
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 84, 3. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3388 – Ford Motor Company Ltd/Polar Motor Group Ltd, má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3392 – WestLB/Klöckner)**

2004/EES/17/04

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. apríl 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið WestLB AG öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir þýska fyrirtækinu Klöckner & Co AG (Klöckner) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - WestLB: fjármálaþjónusta
 - Klöckner: kaup, sala, dreifing og vinnsla á stáli og öðrum afurðum úr málmum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 88, 8. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3392 – WestLB/Klöckner, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3403 – JP Morgan/Bank One)****2004/EES/17/05****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. apríl 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandarísku fyrirtækin JP Morgan Chase & Co (JPMC) og Bank One Corporation (Bank One) sameinast að fullu í skilningi a-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar með hlutfjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - JPMC: fjármálaþjónusta
 - Bank One: fjármálaþjónusta
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 88, 8. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3403 – JP Morgan/Bank One, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3289 – Interbrew/Spaten-Franziskaner)**

2004/EES/17/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 19. desember 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 303M3289. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3372 – Carlsberg/Holsten)**

2004/EES/17/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. mars 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3372. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3376 – Dillinger Hüttenwerke/Saarstahl/Cokerie de Carling)

2004/EES/17/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. mars 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3376. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3383 – Apax/Permira/New Look)

2004/EES/17/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 19. mars 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3383. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3399 – PPM Ventures/Triton/Pharmacia Diagnostics)**

2004/EES/17/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 23. mars 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3399. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

Áætlunarflug á þremur leiðum

2004/EES/17/11

Útboðslýsing grískra stjórnvalda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs á þremur leiðum sem lúta kvöðum um almannaþjónustu

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa grísk stjórnvöld ákveðið að leggja kvaðir um almannaþjónustu á áætlunarflug á eftirtöldum leiðum:

- Þessaloníkí - Skíros
- Alexandrúpolí - Sítía
- Aktío - Sítía

Þessar kvaðir um almannaþjónustu birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C* 164 hinn 10. júlí 1992, bls. 16.

Hafi enginn flugrekandi tilkynnt grískum flugmálayfirvöldum fyrir 1. júní 2004 að hann hyggist hefja áætlunarflug á einni eða fleiri ofantalinna leiða frá 1. júlí 2004 í samræmi við kvaðir um almannaþjónustu sem hvíla á flugleiðinni eða flugleiðunum og án þess að fara fram á fjárstyrk, munu grísk stjórnvöld takmarka flugrekstur á einni eða fleiri ofantalinna leiða við einn flugrekanda um þriggja ára skeið í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar og bjóða út heimild til flugrekstrar á leiðinni frá 1. júlí 2004 í almennu útboði.

Útboðsgögnin í heild með verklýsingu og upplýsingum um gögn sem skylt er að láta fylgja tilboði fást endurgjaldslaust hjá:

The Hellenic Civil Aviation Authority
Directorate for Air Operations
Vas. Georgiou 1
GR-166 04 Elliniko

Sími: (30) 210-891 61 49 eða 210-891 61 21
Bréfasími: (30) 210-894 71 01

Tilboð skulu send í fimmriti með ábyrgðarpósti með móttökukvittun á neðangreint pósthfang:

Ministry of Transport and Communications
Civil Aviation Authority
Directorate General for Air Transport
Directorate for Air Operations
Section B
Vasileos Georgiou 1
GR-166 04 Elliniko

Frestur til að skila tilboðum er til kl. 12 á hádegi á 32. degi eftir að útboðstilkynning þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins (C 77, 26. mars 2004)*. Ef tilboð eru send í pósti verða þau að berast fyrir þennan tíma og gildir þá móttökukvittunin.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 77 frá 26. mars 2004.

Ákvörðun um að leggja kvaðir um almannaþjónustu á áætlunarflug í Þýskalandi 2004/EES/17/12

Þýsk stjórnvöld hafa ákveðið að leggja kvaðir um almannaþjónustu á áætlunarflug milli Rostock-Laage og München og milli Rostock-Laage og Kölnar/Bonnar frá 1. júlí 2004 að telja, í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Útboðslýsing fyrir þetta áætlunarflug í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðarinnar verður birt í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* innan tíðar.

Nánari upplýsingar fást í:

Wirtschaftsministerium Mecklenburg-Vorpommern
Johannes-Stelling-Straße 14
D-19053 Schwerin

Sími: (49) 385-588 55 10

Bréfasími: (49) 385-588 58 65

Ákvörðun um að leggja kvaðir um almannaþjónustu á áætlunarflug í Frakklandi 2004/EES/17/13

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að leggja kvaðir um almannaþjónustu á áætlunarflug milli La Rochelle (Ile de Ré) og Lyon (Saint-Exupéry) í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 79, 30.3.2004.

Ákvörðun um að breyta kvöðum um almannaþjónustu í áætlunarflugi í Frakklandi 2004/EES/17/14

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið, í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins, að breyta kvöðum um almannaþjónustu sem hvíla á áætlunarflugi milli Aurillac og Parísar (Orly) og birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 385 hinn 11. desember 1998, bls. 9.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 79, 30.3.2004.

Afturköllun tilkynningar í samræmi við 4. og 5. mgr. og 95. gr. EB-sáttmálans (Tilkynning nr. 2003/A/9171 – Beiðni um heimild til að setja í landslög ákvæði sem víkja frá samræmdum bandalagsákvæðum) 2004/EES/17/15

Með bréfi dagsettu 23. september 2003 tilkynntu austurrísk stjórnvöld framkvæmdastjórninni ákvæði í lögum landshluta þar sem eru lög sambandsríkisins Salzburgar um bann við erfðataekni sem stjórnvöld töldu nauðsynlegt að setja og víkja með því frá ákvæðum tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2001/18/EB um þau tilvik er erfðabreyttum lífverum er sleppt af ásettu ráði út í umhverfið ⁽¹⁾.

Hinn 19. nóvember 2003 birti framkvæmdastjórnin auglýsingu í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* með upplýsingum til hagsmunaaðila um hinar fyrirhuguðu ráðstafanir austurrískra stjórnvalda ⁽²⁾.

Hinn 23. janúar 2004 afturkölluðu austurrísk stjórnvöld tilkynninguna með bréfi til framkvæmdastjórnarinnar.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 106, 17.4.2001, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 278, 19.11.2003, bls. 2.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2004/EES/17/16

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2004/0084/DK	Þessi tilkynning varðar breytingar á 2 mismunandi auglýsingum: 1. Drögum að breytingu á auglýsingu um ítarlegar forskriftir fyrir ökutæki 2004 2. Drögum að breytingu á auglýsingu um sérstakar reglur um hópferðabíla	21-06-2004
2004/0085/NL	Reglugerð um breytingu á tilteknum kröfum er gilda um notkun byggingarefna á eða í jörðu á grundvelli tilskipunar um byggingarefni með tilliti til jarðvegs- og vatnsverndar (reglugerð um tímabundna undanþágu frá tilskipun um byggingarefni frá 2004)	21-06-2004
2004/0086/S	Drög að reglugerð um notkun dráttarvéla fyrir landbúnað og skógrækt	24-06-2004
2004/0087/NL	Frumvarp til laga frá M. Vos þingmanni um aðra breytingu á frumvarpi til laga frá M. Vos þingmanni um breytingu á lögum um umhverfisstjórnun (sjálfbæra viðarframleiðslu) með áorðnum breytingum samkvæmt breytingartillögu (sjá þingtíðindi II, löggjafarþing 2002–2003, 28 631, nr. 8)	24-06-2004

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drögin.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlíð annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópuðómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendra tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission

DG Enterprise, Unit F1

B-1049 Bruxelles/Brussel

Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR
98/34/EB**

BELGÍA

BELNOTIF

Qualité et sécurité

SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

North Gate III – 4^e étage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16

B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>M^{elle} P. Descamps

Sími: (32) 22 06 46 89

Bréfasími: (32) 22 06 57 46

Netfang: belnotif@mineco.fgov.be**DANMÖRK**

ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

Netföng: Laila Østergren – loe@ebst.dkBirgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dkSameiginlegt netfang fyrir tilkynningar – noti@ebst.dk**ÞÝSKALAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Referat XA2

Scharnhorststraße 34–37

D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel

Sími: (49) 30 20 14 63 53

Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79

Netfang: infonorm@bmwa.bund.de**GRIKKLAND**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30) 17 78 17 31

Bréfasími: (30) 17 79 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30) 12 12 03 00

Bréfasími: (30) 12 28 62 19

Netfang: 83189in@elot.gr**SPÁNN**

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de Asuntos Europeos

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y

otras Políticas Comunitarias

Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de

Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente

C/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez

Sími: (34) 91 379 84 64

Bréfasími: (34) 91 379 84 01

Netfang: d83-189@ue.mae.es**FRAKKLAND**

Direction générale de l'industrie, des technologies de

l'information et des postes (DiGITIP)

Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)

Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la

propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

M^{elle} Suzanne Piau

Sími: (33) 1 53 44 97 04

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.frM^{elle} Françoise Ouvrard

Sími: (33) 1 53 44 97 05

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr**ÍRLAND**

NSAI

Glasnevin

IE-Dublin 9

Mr Tony Losty

Sími: (353) 1 807 38 80

Bréfasími: (353) 1 807 38 38

Netfang: lostyt@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netfang: enrico.castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE – SERVICE DE L'ÉNERGIE DE L'ÉTAT
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
CENTRALE DIENST VOOR IN- EN UITVOER
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: enquiry.point@tiscali-business.nl
enquiry.point2@tiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND ARBEIT
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 17 11 00 58 96
Bréfasími: (43) 17 15 96 51 eða (43) 17 12 06 80
Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTÚGAL

INSTITUTO PORTUGUÊS DA QUALIDADE
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Sími: (351) 21 294 82 36 eða 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: mondina@mail.ipq.pt
Sameiginlegt netfang: dir83189@mail.ipq.pt

FINNLAND

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ
Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
og
Ratakatu 4
FI-00120 Helsinki

Póstfang:
PO Box 32
FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Sími: (358) 9 16 06 36 27
Bréfasími: (358) 9 16 06 46 22
Netfang: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper
Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVÍPJÓÐ

KOMMERSKOLLEGIUM
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 eða (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 eða (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se
Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

BRETLAND

Department of Trade and Industry
STANDARDS AND TECHNICAL REGULATIONS
DIRECTORATE 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 15 64 eða 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Sameiginlegt netfang: 98-34@dti.gov.uk

EFTA – ESA

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Þór Pétursson
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netfang: drafttechregesa@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA SECRETARIAT
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 34
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netfang: drafttechregefta@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
TR-Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan
Sími:(90) 312 212 88 00
(90) 312 212 20 44
(90) 312 212 25 65
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr